

CICLO DE NAVIDAD

# Hispalis Splendens, Magna Musica



Fundación BBVA  
**Palacio del Marqués de Salamanca**  
Paseo de Recoletos, 10 · Madrid  
19:30 horas

**16**  
**DIC**  
**2022**

La Fundación BBVA tiene entre sus objetivos principales el impulso a la creación de excelencia y su difusión a la sociedad. En un momento en el que se está intensificando la recuperación de los espacios públicos, entendidos como lugares que posibilitan la experiencia del conocimiento compartido y la interacción, la Fundación BBVA ha programado en su sede de Madrid un renovado programa de Cultura en el que cobra una especial relevancia la actividad musical. El Palacio del Marqués de Salamanca acoge propuestas donde el repertorio clásico y el descubrimiento de la música contemporánea caben por igual y que proponen líneas de conexión entre distintos compositores y periodos. Todos tienen en común, eso sí, el dar al público la oportunidad de escuchar en directo a solistas y grupos, españoles o extranjeros, reconocidos internacionalmente. Será también el escenario en el que se sucedan ciclos de conferencias sobre el mundo clásico, el arte de los siglos XX y XXI y la historia de las ideas.

El programa de Cultura de la Fundación BBVA se completa con alianzas con el Museo Guggenheim Bilbao, el Museo Nacional del Prado y la Fundació Joan Miró de Barcelona, con los que hace posible exposiciones singulares; con el Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, con el que impulsa nuevas narrativas digitales; con el Gran Teatre del Liceu, el Teatro Real y ABAO Bilbao Opera, con los que colabora para presentar montajes de ópera en coproducción con los principales coliseos del mundo, y con la Orquesta Sinfónica de Madrid, de cuya temporada la Fundación BBVA es patrocinadora principal.



## Intérpretes

### Accademia del Piacere

**Cristina Teijeiro**, soprano

**Bruno Campelo**, contratenor

**Francisco Díaz-Carrillo**, tenor

**Jesús García Aréjula**, bajo

**Johanna Rose**, viola de gamba

**Rami Alqhai**, violone

**Carles Blanch**, vihuela

**Javier Núñez**, órgano

**Pedro Estevan**, percusión

**Fahmi Alqhai**, viola de gamba y director

# Programa



## **Francisco Correa de Arauxo** (1584-1654)

*Tiento de primer tono*

## **Francisco Guerrero** (1528-1599)

*Niño Dios d'amor herido*

*Vamos al portal*

---

## **Francisco Guerrero**

*Improvisación sobre «Conde Claros»*

*Baxóme mi descuydo*

*A un niño llorando al yelo*

---

## **Miguel de Fuenllana** (c. 1500- c.1579)

*Fecit potentiam* (sobre el original de F. Guerrero)

*Fantasía n.º 37*

## **Francisco Guerrero**

*Si tus penas no pruevo*

---



**Francisco Peraza** (1564-1598)

*Tiento de medio registro*

**Alonso Mudarra** (c.1510-1580)

*Fantasía que contrahaze la harpa en la manera  
de Ludovico*

**Francisco Guerrero**

*De amores del Señor*

---

**Francisco Correa de Arauxo**

*Tiento de sexto tono*

**Francisco Guerrero**

*Improvisación sobre «Guárdame las vacas»  
¡O qué mesa y qué manjar!*

---

**Francisco Guerrero**

*Canite tuba in Sion*

# Hispalis Splendens, Magna Musica

Aunque no fueron coetáneos —pues el pintor nació dieciocho años después de la muerte del músico—, e incluso se clasifican en periodos artísticos diferentes, es tentador calificar a Francisco Guerrero (1528-1599) como el *Murillo de la música* por los evidentes paralelismos biográficos y estilísticos entre los dos artistas. Sevillanos ambos, hicieron su carrera casi por completo en su ciudad natal, entonces imponente vértice del comercio mundial, y personifican la entronización de la Sevilla de la época como centro artístico de primer nivel mundial. Uno y otro tuvieron enorme éxito profesional en vida, y la obra de ambos mantuvo una notable y duradera popularidad, que llega hasta nuestros días.

Curiosamente, la fama de ambas figuras se ha visto a veces ensombrecida por la de dos contemporáneos y paisanos suyos tenidos por genios aún más trascendentes, y que siguieron su carrera fuera de Sevilla: Diego Velázquez en la pintura, y Cristóbal de Morales, maestro del propio Guerrero, en el caso del músico. Tal vez tenga que ver con esto que tanto Murillo como Guerrero eligieron, para muchas de sus obras, temáticas que podríamos asociar a una cierta «dulzura religiosa», y particularmente mariana. Si Murillo pintó docenas de bondadosas vírgenes con Niño e inmaculadas rodeadas de angelitos, muchos de los textos puestos en música por Guerrero, y en concreto los publicados en sus *Canciones y villanescas espirituales*, reflejan esa misma religiosidad inocente y popular, de temática muchas veces navideña. Incluso es posible establecer paralelismos entre los suaves *sfumati* del pintor y las agradables homofonías, con uso frecuente de terceras y sextas paralelas, del compositor. Pero esa facilidad para apreciar su arte no debe llamarnos, ni en un caso ni en otro, al engaño de minusvalorar a dos artistas cuya técnica era de primerísimo nivel, y capaces de producir obras de tanta profundidad y complejidad como el que más.

Según testimonio del pintor Francisco Pacheco, Guerrero era «ombre de gran entendimiento... de linda plática i discurso», y daba fe de «la estimación i aprecio que todo el



mundo i la nobleza desta ciudad hizo deste insigne varón, particularmente don Rodrigo de Castro», en referencia al arzobispo de Sevilla. Pero, a pesar de su buena posición en la ciudad, en 1588 Guerrero decidió iniciar viaje para visitar Tierra Santa. Pacheco relata las motivaciones del compositor para emprender tal viaje: «l como una de las principales obligaciones de los maestros es componer chançoneias [sic] al santíssimo nacimiento de Cristo Nuestro Redemptor, i de la Santíssima Virgen su Madre, todas las vezes que se ocupava en esto, i se nombrava Belem, se le acrecentavan los desseos de ver aquel dichoso lugar, i celebrar con los ángeles i pastores aquella divina fiesta». Juan Ruiz Jiménez explica que «en la primera etapa de este viaje, fue acompañando al arzobispo de Sevilla Rodrigo de Castro que había sido invitado por el papa Sixto V para visitar Roma. En Madrid, Guerrero tuvo la oportunidad de "besar la mano" del rey Felipe II, al cual ya conocía. A su regreso de esta aventura, publica su libro *Viage de Jerusalem* (Valencia, 1590), que se convirtió en un notable éxito editorial, ya que vieron la luz veintinueve ediciones, la segunda de ellas en Sevilla, en casa de Juan de León, en 1592. Resulta tentador pensar que Miguel de Cervantes [residente en Sevilla por aquellos años], además de leer este libro, se entrevistara con el mismo Guerrero para asesorarse a la hora de escribir *La Jerusalem*, citada en su obra narrativa *Viaje del Parnaso* (Madrid, viuda de Alonso Martín, 1614)».

Las *Villanescas* de Guerrero fueron publicadas por el compositor en Venecia en 1589, aprovechando una parada de su ajetreado *Viage de Jerusalem*. Tal vez por ello italianizó el título, pero la mayor parte de ellas encajan en el molde del villancico hispano, y de hecho son perfecto ejemplo de cómo esta palabra, *villancico*, pasó en castellano de denominar una obra polifónica profana a una canción navideña. En efecto, Guerrero frecuentó el círculo de poetas del humanista Francisco Pacheco (tío del pintor, con el que suele confundirse), y en ese ambiente compuso un buen número de villancicos y madrigales profanos en su juventud. Durante sus décadas de trabajo en la catedral de Sevilla hubo de componer

también un gran número de villancicos, pero ya como obras paralitúrgicas que solían interpretarse al final de las misas solemnes de Navidad y Corpus Christi, siempre con textos *ad hoc* en castellano; y es debido a esta última costumbre, mantenida hasta el siglo XVIII por las iglesias del orbe hispano, que el nombre de la forma musical quedó asociado en adelante a las canciones navideñas. Para su publicación de 1589, Guerrero recopiló obras de ambos momentos de su carrera, pero hubo antes de convertir «a lo divino» los textos de sus piezas de juventud, esto es, alterar los textos profanos originales para convertir su amor carnal en espiritual. Podremos escuchar hoy un ejemplo típico:

| TEXTO ORIGINAL                                                                                                                                                            | TEXTO ALTERADO                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tu dorado cabello,<br>zagala mía,<br>me tiene fuerte atado.<br>Suéltame, pues el alma<br>ya te é dado;<br>y, si esto no hizieres,<br>amor, me quexaré<br>quan crüel eres. | Si tus penas no pruevo,<br>o Jesús mío,<br>vivo triste y penado.<br>Hiéreme, pues el alma<br>ya te é dado.<br>Y, si este don me hizieres,<br>mi Dios, claro veré<br>que bien me quieres. |

Como preludios a las obras vocales de Guerrero, escucharemos piezas procedentes de su entorno musical más cercano. Entre ellas, tientos del organista Peraza, compañero de Guerrero en la catedral de Sevilla, y de Correa de Arauxo, tal vez alumno de Peraza y titular del órgano de la vecina iglesia del Salvador. Además, piezas de vihuela de mano de otro compañero de Guerrero en la catedral, Alonso Mudarra, y de Fuenllana, que editó su *Orphenica Lyra* en Sevilla en 1554 y que redujo para su instrumento obras originalmente escritas por Guerrero para conjunto, en tablaturas que son justamente la fuente de algunas de las obras juveniles de Guerrero arriba citadas.

**Juan Ramón Lara**

# Textos

**Francisco Guerrero** (1528-1599)

***Niño Dios d'amor herido***

Niño Dios d'amor herido,  
tan presto os enamoráis,  
que apenas avéis nascido,  
quando d'amores lloráis.  
En esa mortal divisa,  
nos mostráis bien el amar,  
pues, siendo hijo de risa,  
lo trocáis por el llorar.  
La risa nos á cabido,  
el llorar vos lo aceptáis,  
y apenas avéis nascido,  
quando d'amores lloráis.

***Vamos al portal***

Vamos al portal,  
que vengo spantado  
de ver un zagal  
cuya vista's tal  
que da luz al soto  
y al valle y al prado.  
En el alta cumbre  
me subí por ver  
de que pudo ser  
tan divina lumbre,  
y vide un zagal  
con su madre al lado,  
Virgen celestial  
en cuya vista esta'l  
que da luz al soto  
y al valle y al prado.  
En la noche oscura  
todo'l mundo spanta  
ver claridad tanta  
de tal hermosura,  
y ver un zagal  
tan lindo y chapado  
en aquel portal,  
cuya vista's tal  
que da luz al soto  
y al valle y al prado.



### ***Baxóme mi descuydo***

Baxóme mi descuydo a tal estado,  
de l'alta cumbre do me vi subido,  
que, por mi mal, e sido  
del mundo engañador tan regalado.  
Otros suelen sacar bien de su mal  
y yo, de su favor, pena mortal;  
pues, mostrándose afable, duro y fuerte,  
me sigue por me dar amarga muerte.

### ***A un niño llorando al yelo***

A un niño llorando al yelo  
van tres Reyes a adorar,  
porqu'el niño puede dar  
reynos, vida, gloria y çielo.  
Nasçe con tanta baxeza,  
aunqu'es poderoso rey,  
porque nos da ya por ley  
abatimiento y pobreza.  
Por esto llorando al yelo  
van tres Reyes a adorar,  
porqu'el niño puede dar  
reynos, vida, gloria y çielo.  
Alma, venid tanbién vos  
a adorar tan alto nombre,  
veréis qu'este niño es hombre  
i mayorazgo de Dios.  
I aunque pobre y pequeñuelo  
le van Reyes a adorar,  
porqu'el niño puede dar  
reynos, vida, gloria y çielo.

### ***Si tus penas no pruevo*** (Lope de Vega)

Si tus penas no pruevo, o Jesús mío,  
vivo triste y penado.  
Hiéreme, pues el alma ya te é dado.  
Y, si este don me hizieres,  
mi Dios, claro veré que bien me quieres.



### ***De amores del Señor***

De amores del Señor de cielo y tierra  
la sposa pastorçica stá herida,  
y allá, do stá guardando su ganado,  
por él suspira y muestra su cuydado.  
¡Ay, mi pastor, divina lumbre mía!  
¿Quando será'quel día  
que vistas mi pobreza  
y yo quede vestida'n tu riqueza?  
Que, puesto que'n mi ser no tengo falta,  
quedaré, siendo tuya, muy más alta.

### ***¡O qué mesa y qué manjar!***

¡O qué mesa y qué manjar!  
¡Qué huésped y qué primor!  
La mesa d'amor,  
manjar celestial,  
el huésped eterno  
que es luz y gobierno  
y vida inmortal  
de vos pecador.  
Deste divino manjar  
entienda'l hombre hospedado  
que'l huésped está pagado,  
que de gracia se á de dar.  
¡O quan dulce's el manjar!  
¡Qué huésped y qué primor!  
La mesa d'amor,  
manjar celestial,  
el huésped eterno  
que es luz y gobierno  
y vida inmortal  
de vos pecador.

### ***Canite tuba in Sion***

Canite tuba in Sion,  
quia prope est dies Domini.  
Ecce veniet ad salvandum nos.  
Erunt prava in directa,  
et aspera in vias planas:  
Veni, Domine, et noli tardare.  
Alleluia.

# Accademia del Piacere



La valentía de sus innovadores proyectos y la fuerte personalidad artística de su director han hecho de Accademia del Piacere el grupo de vanguardia de la música antigua española y uno de los punteros en Europa, gracias a su concepción de la música histórica como algo vivo, lleno de emociones que sus músicos interiorizan como propias y transmiten al espectador.

Desde sus comienzos en 2002, ha profundizado y revelado nuevos matices en repertorios fundamentales de la música histórica, como el *Seicento* italiano, al que ha dedicado sus discos *Le Lacrime di Eros y Amori di Marte*, o la música de cámara francesa de la corte del Rey Sol, registrada en *Les Violes du Ciel et de l'Enfer*, nominado al premio de la crítica europea International Classical Music Awards 2011.

Ese mismo año, Accademia del Piacere convulsionó el mundo de la música histórica con *Las idas y las vueltas*, una incursión por el mundo del flamenco y sus conexiones con la música barroca realizada en colaboración con el cantaor Arcángel, que le valió el Giraldillo a la Mejor Música de la XVII Bienal de Flamenco de Sevilla y un gran éxito discográfico a nivel europeo.

El reconocimiento a nivel español y europeo le ha valido su presencia en los escenarios más prestigiosos de la música clásica europea y mundial. Entre otros muchos, han visitado la Philharmonie de Berlín, las Konzerthaus de Berlín y Viena, Elbphilharmonie de Hamburgo, Oji Hall de Tokio, Auditorio Nacional de Música de Madrid, Fundação Calouste Gulbenkian de Lisboa y el Festival Oude Muziek de Utrecht.

Sus conciertos son regularmente emitidos en directo por la Unión Europea de Radiodifusión desde sus emisoras asociadas, como Radio Nacional de España, NDR de Alemania, Radiotelevisione Svizzera de Italia o Czech Radio, y por emisoras de televisión de todo el mundo, desde Televisión Española a la japonesa NHK.

**Fahmi Alqhai**



Es considerado uno de los más importantes intérpretes de viola de gamba del mundo y uno de los mayores renovadores de la interpretación de la música antigua, gracias a su concepción arriesgada, personal y comunicativa del acercamiento a los repertorios históricos.

Nacido en Sevilla en 1976, de padre sirio y madre palestina, se formó en Sevilla y Suiza (Schola Cantorum Basiliensis y Conservatorio della Svizzera italiana de Lugano) con los profesores Ventura Rico, Paolo Pandolfo y Vittorio Ghielmi. Trabajó para conjuntos y directores de primer nivel (Jordi Savall, Ton Koopman, Pedro Memelsdorff, Uri Caine...), mientras obtenía la licenciatura de Odontología por la Universidad de Sevilla.

Focalizada ya su carrera hacia su vertiente solista y su conjunto, Accademia del Piacere, Fahmi Alqhai ha dirigido innovadoras grabaciones para Glossa, Deutsche Harmonia Mundi y su propio sello Alqhai & Alqhai, que han recibido importantes reconocimientos a nivel mundial, incluso fuera del ámbito de las músicas históricas, como el premio Opus Klassik al mejor recital de ópera para *Muera Cupido*, junto a la soprano Nuria Rial.

En 2014, Alqhai presentó su primer CD a solo, *A piacere*, cuya renovadora concepción de la viola de gamba recibe una excelente acogida en toda Europa. Con él gira por Japón, Estados Unidos y, junto a la Accademia del Piacere, por muchos otros escenarios de Países Bajos, México, Colombia, Suiza, Francia, Italia... En 2016, presenta su trabajo más personal como solista, *The Bach Album*, para el sello Glossa.

Desde 2009 es director artístico del FeMÀS (Festival de Música Antigua de Sevilla). En 2018, recibe la Medalla de la Ciudad de Sevilla. En 2020, obtiene una Beca Leonardo a Investigadores y Creadores Culturales de la Fundación BBVA por el *Proyecto Colombina*, de recuperación patrimonial del manuscrito homónimo del siglo xv.

[www.contrapunto-fbbva.es](http://www.contrapunto-fbbva.es)

Síguenos en:



@FundacionBBVA

Más información  
sobre el concierto:

